

Обучение иностранным языкам в дистанционном формате

Дальдинова Э.О-Г, доцент кафедры германской филологии

При дистанционном обучении обучающемуся предоставляют разнообразные ресурсы учебного заведения, которые управляют его учебной деятельностью при помощи обучающих средств и компьютерных программ, но с ведущей ролью преподавателя.

Дистанционная форма обучения увеличивает комплекс используемых технологий. Основной её принцип — непосредственное интерактивное взаимодействие студента с преподавателем. Технологии дистанционного обучения ориентированы в первую очередь на проведение понятных, удобных для обучаемого занятий, которые проводятся виртуально. Одновременная передача видеоизображения, звука, слайдовой и графической информации, тона от преподавателя к обучаемому и обратно создает эффект очного занятия и позволяет достичь необходимого результата. При дистанционном обучении студент непрерывно контактирует с преподавателем и с другими студентами. Как правило, при дистанционном обучении применяют электронные учебники. Самое важно — это их мобильность, доступность связи с развитием компьютерных сетей и постоянное обновление информационного материала. Кроме того, происходит постоянный контроль знаний в форме компьютерного тестирования.

Дистанционное обучение иностранному языку решает целый ряд дидактических задач более эффективно. Меняется, в первую очередь, роль педагога, основная задача которого поддерживать и направлять развитие личности студента, его творческий поиск. Отношения со студентами строятся на принципах совместного творчества и сотрудничества. Также любая из образовательных программ может реализовываться в дистанционной форме. В этих условиях неизбежен пересмотр организационных форм учебной работы, которые сложились на сегодняшний день: увеличение самостоятельной индивидуальной работы и увеличение объема практических и творческих работ поискового и исследовательского характера.

Выполнение заданий и использование новых информационных технологий позволяет студентам погружаться в реальную языковую среду через непосредственное телекоммуникационное общение напрямую с носителями языка. Также это открывает для них доступ к электронным, дидактическим и справочным материалам.

Важно отметить то, что дистанционное обучение не подменяет, а эффективно дополняет традиционную систему образования, давая возможность учить то, что нужно студенту, когда и где ему удобно. Другими словами, дистанционное обучение направлено на организацию продуктивной самостоятельной, учебно-познавательной деятельности студента.

При помощи дистанционной формы обучения успешно реализуется именно индивидуальный подход, который учитывает возможности студента, его интеллектуальные способности, способствует снятию психологических трудностей в освоении учебного материала. Такое внедрение самых перспективных технологий (видеоматериалы, компьютерная графика, презентации, электронные словари, видеоконференции и др.) становится сегодня очень популярной формой обучения.

Такая популярность дистанционного образования объясняется теми преимуществами, которые оно предоставляет студентам. Основной недостаток такого обучения является озвученной стороной преимущества — удобства. Свобода и комфорт при дистанционном обучении требуют большей доли самодисциплины, чем очное обучение. Для кого-то дистанционное обучение — своего рода состязание, испытание силы воли. Некоторые очень долго втягиваются в процесс, бросая и возобновляя его по несколько раз.

Студент при таком подходе рассматривается как личность, готовая к непрерывному процессу образования и совершенствования своих способностей. Именно непрерывность является одним из важнейших факторов, которые определяют успешность при изучении иностранных языков. Далее приводятся ряд технологий, которые используются в процессе изучения иностранных языков.

ARBEITSBLATT 1 – «составление анаграммы»

Анаграмма- перестановка букв или слогов в слове, в результате которой получаются новые слова.

Заданная тема: Das Studium an der Universität

Задание: составить из предложенного слова на иностранном языке другие более короткие слова; допустимо использование любых частей речи и форм (например, вторая форма сильного глагола), аббревиатуры составлять нельзя. Перевод новых слов обязателен! С помощью этой технологии систематизируется тематическая лексика по изученной теме

ARBEITSBLATT 2 – «составление ментальной карты по заданной теме»

Ментальная карта составляется студентами с использованием компьютерных технологий. С помощью ментальной карты контролируется один из важных видов речевой деятельности монологическая речь

Ментальная карта – это метод фиксирования информации, который строится на ассоциациях от одного ключевого слова к другому.

Заданная тема: Мое направление обучения в университете

Задание: составить по заданной теме ментальную карту, которую можно использовать как план для раскрытия содержания направления в университете, по которому Вы обучаетесь. Ментальную карту необходимо составить на заключительном этапе изучения темы

ARBEITSBLATT3-написание эссе на основе составленной ментальной карты. Заданная тема; Мое направление обучения в университете.

Задание; Написать эссе на немецком языке с использованием составленной ментальной карты в качестве плана. Максимальный объем: 300 слов, включая союзы, предлоги и артикли. Эта технология способствует развитию навыков письма. Перед написанием эссе дается инструкция по написанию

Каким должно быть возможное содержание/структура сочинения на немецком языке? Перед написанием сочинения, выпишите себе на листок какие-либо ключевые слова, тезисы по вашей теме; соберите все возможные доводы/аргументы и структурируйте их/рассортируйте их логически. Сделайте, так сказать, мини план того, чего Вы хотите написать.

1. Einleitung (Введение/Вступление)

— Озвучьте тему/проблему и коротко ее опишите.

— Назовите, в общем, какие-либо существующие положения, утверждения по теме. Можно сказать немного про тенденции развития проблемы; что было раньше..

2. Hauptteil (Основная часть)

. Рассмотрите проблему с разных сторон.

— Приведите аргументы за и против, преимущества и недостатки. Напишите про те доводы/аргументы, которые соответствуют вашему собственному мнению. Выразите свою точку зрения на конкретную проблему.

3. Schluss (Заключительная часть)

— Сделайте вывод, умозаключение, основываясь на приведенных фактах, ваших рассуждениях и доводах. Укажите возможные последствия, тенденции развития проблемы в будущем.

А теперь перейдем к примерам выражений, которые можно включить в свое сочинение на немецком языке

Введение/вступительная часть сочинения:

— (Name des Themas — название темы) либо Das ist ein Thema/Problem, das erst seit wenigen Jahren aktuell ist. (Это тема/проблема, которая лишь с недавнего времени стала актуальной)

— Das ist ein Thema/Problem, das schon lange diskutiert wird. (Это тема/проблема, которая уже давно обсуждается/рассматривается)

— Das ist ein Thema/Problem, mit dem man sich unbedingt beschäftigen sollte. (Этой проблемой несомненно следует заняться)

— Das ist ein Thema/Problem, das vor allem für ... (z.B. junge Leute) von großer Wichtigkeit/sehr wichtig ist. (Это тема/проблема большой важности/очень важна в первую очередь для(например, молодых людей)..)

— Es ist allgemein bekannt, dass ... (общеизвестно/всем известно, что...)

— Bekannt ist bisher nur, dass ... (До сих пор/по сей день известно то, что...)

— In der Öffentlichkeit herrscht die Meinung, dass ... (в обществе царит мнение о том, что .../в народе бытует мнение о том, что...)

— Erst kürzlich stand in der Zeitung, dass ... (не так давно стояло в газете то, что...)

— Noch vor wenigen Jahren ... (Еще до недавнего времени...)

— Bereits früher ... (Еще в прошлом...)

— Wenn wir zurückblicken ... (Если мы оглянемся назад...)

— Wenn wir die Entwicklung der letzten Jahre betrachten ... (Если мы рассмотрим тенденцию развития за последние годы...)

Выражения для основной части сочинения:

— ... spricht dafür/dagegen (...говорит за/против)

— Die Situation ist doch folgende: ... (Тем не менее/однако ситуация следующая:...)

— Dazu kommt noch ... (К тому же .../К этому еще надо добавить...)

— Man sollte nicht vergessen, dass ... (Не следует забывать то, что...)

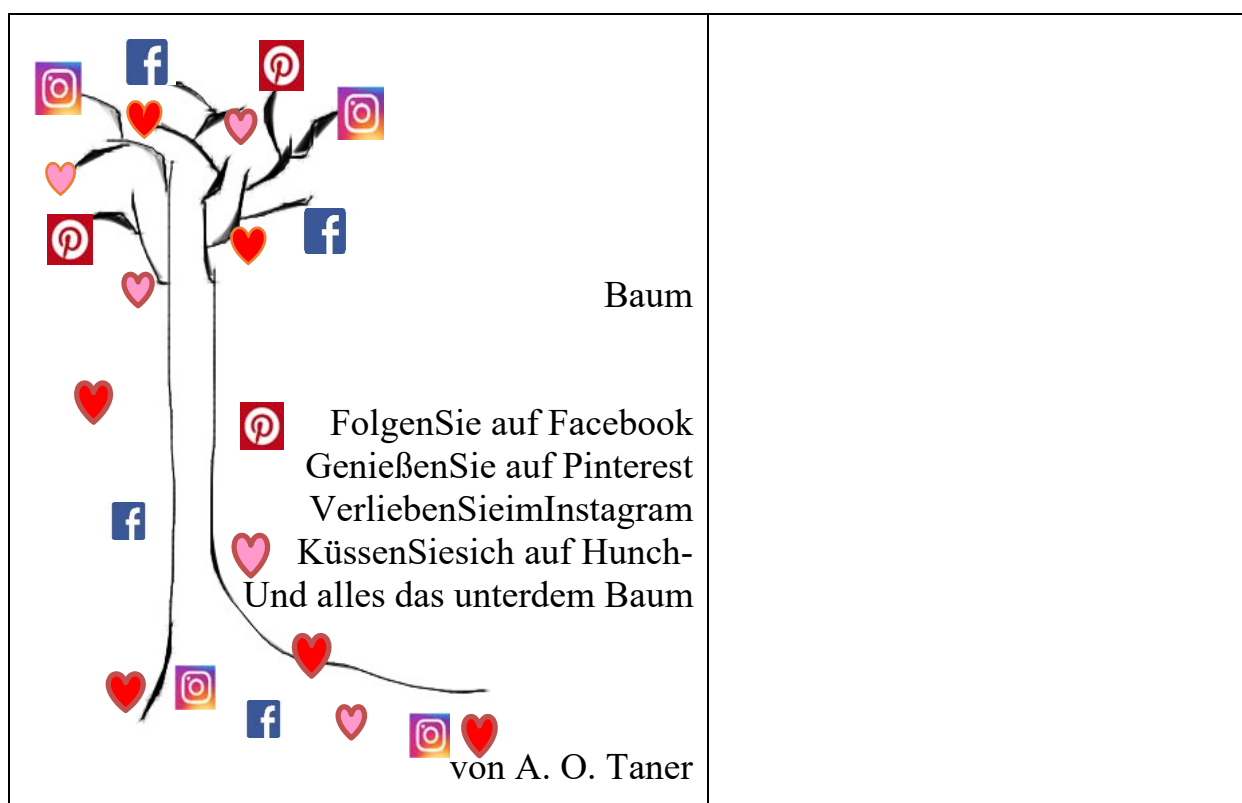
— Ein weiteres Beispiel wäre ... (Следующим примером был бы...)

- Meinen Erfahrungen nach ... (*после идет сначала глагол, потом все остальное) (По моему опыту...)
- Meiner Ansicht nach ... (По моему мнению/с моей точки зрения...)
- Ich bin nicht dieser Meinung. — (Я не согласен с этим мнением)
- Diese Ansicht kann ich nicht teilen. (Я не могу разделить эту точку зрения)
- Als Gegenargument lässt sich hier anführen, dass ... (В качестве контраргумента/встречного довода можно здесь привести то, что...)
- Ich schlage vor, dass ... (Я предлагаю, чтобы ...)
- Vielleicht sollte man ... (Возможно следует....)
- Eine mögliche Lösung/Alternative wäre ... (Возможным решением/альтернативой было бы....)

Заключительная часть! В сочинение на немецком языке можно включить следующие фразы:

- Zusammenfassend kann man feststellen/sagen, dass ... (Подытоживая можно констатировать/сказать, что...)
- Daraus ergibt sich die Schlussfolgerung, dass ... (Из этого/отсюда вытекает вывод, что...)
- Die Konsequenzen daraus sind ... (Выводы отсюда следующие...)
- Für die Zukunft könnte das bedeuten/heißen, dass ... (Для будущего это может значить, что....)

ARBEITSBLATT4 – «поэтический перевод стихотворения». Эта технология способствует развитию творческих способностей студента



5. Прием составления маркировочной таблицы «ЗУХ»

Одной из возможных форм контроля эффективности чтения с пометками является составление маркировочной таблицы. В ней три колонки: знаю, узнал новое, хочу узнать подробнее (ЗУХ).

Маркировочная таблица ЗУХ

З

У

Х

В каждую из колонок необходимо разнести полученную в ходе чтения информацию. Особое требование – записывать сведения, понятия или факты следует только своими словами, не цитируя учебник или иной текст, с которым работали. Прием «Маркировочная таблица» позволяет преподавателю проконтролировать работу каждого студента с текстом учебника и поставить отметку за работу на занятии. Если позволяет время, таблица заполняется прямо на занятии, а если нет, то можно предложить завершить ее дома, а на данном занятии записать в каждой колонке по одному или два тезиса или положения.

6. Работа на немецком он лайн сайте „Schubert on line Aufgaben“ Студенты имеют возможность систематизировать свои грамматические навыки по изученной грамматической теме. Система контролирует ответы каждого студента ,и все выполненные задания оцениваются в баллах и отмечаются те задания,которые выполнены неверно,но при этом студентам дается возможность дать правильный вариант

В ходе создавшихся условий в период коронавирусной инфекции необходимо внедрять в учебный процесс новые технологии,которые будут способствовать более успешному овладению иностранными языками.